



Vehículos
Comerciales

RCD 230G

Sistema de infotainment e interfaz de
teléfono



Explicación de los símbolos



Hace referencia a un apartado de un capítulo con informaciones e indicaciones de seguridad importantes  que se deberán tener siempre en cuenta.

MEDIA

Las teclas con letra de color azul en mayúsculas o con símbolo azul corresponden a las teclas rotuladas del sistema de infotainment, visibles en el mismo.

Ajustes



Las teclas con letra de color negro en mayúsculas o minúsculas, al igual que las teclas con un símbolo, corresponden a los botones de función individuales o en combinación, visibles en la pantalla únicamente cuando el sistema de infotainment está encendido. Por motivos de visibilidad, en las tablas puede haber botones de función representados sin tecla, pero con el símbolo de mayor tamaño.



La flecha indica que el apartado continúa en la página siguiente.



La flecha indica el final de un apartado.



Este símbolo indica situaciones en las que hay que detener el vehículo lo antes posible.



Estos símbolos indican que se trata de una marca registrada. La ausencia de este símbolo, sin embargo, no significa necesariamente que el término en cuestión se pueda utilizar libremente.

TM

→  Los símbolos de este tipo hacen referencia a advertencias, dentro del mismo apartado o en la página indicada, sobre posibles ries-

→  gos de accidente y lesiones, e indican cómo proceder para evitarlos.

→  Referencia, dentro de un mismo apartado o en la página indicada, a posibles daños materiales.

PELIGRO

Los textos con este símbolo advierten de situaciones peligrosas que, de ignorarse, provocarían la muerte o lesiones graves.

ADVERTENCIA

Los textos con este símbolo advierten de situaciones peligrosas que, de ignorarse, podrían provocar la muerte o lesiones graves.

ATENCIÓN

Los textos con este símbolo advierten de situaciones peligrosas que, de ignorarse, podrían provocar lesiones leves o graves.

AVISO

Los textos con este símbolo advierten de situaciones que, de ignorarse, podrían provocar daños en el vehículo.



Los textos precedidos por este símbolo contienen información sobre cómo proteger el medio ambiente.



Los textos precedidos por este símbolo contienen información adicional.

Volkswagen AG se esfuerza por perfeccionar continuamente todos sus tipos y modelos. Por tanto, le rogamos comprenda que pueden producirse modificaciones en lo que a diseño, equipamiento y tecnología se refiere. Los datos relativos a los equipamientos, acabado, prestaciones, dimensiones, pesos, consumo de combustible, normas y funciones del vehículo se corresponden con la información disponible al cierre de la redacción. Es posible que algunos equipamientos aún no estén disponibles o solo se ofrezcan en determinados países (consulte a su concesionario de Volkswagen Vehículos Comerciales). Por esta razón, no se puede exigir ningún tipo de responsabilidad derivada de los datos, las ilustraciones y las descripciones de este manual.

Queda prohibida la reimpresión, reproducción o traducción, total o parcial, sin la autorización escrita de Volkswagen AG.

Volkswagen AG se reserva todos los derechos conforme a la Ley de Propiedad Intelectual. Reservados todos los derechos de modificación.

Impreso en Alemania.

© 2018 Volkswagen AG



Este papel ha sido fabricado con celulosa blanqueada sin cloro.

Índice

Acerca de este manual de instrucciones	2
---	---

Introducción

– Primeros pasos	3
– Cuadro general del equipo	8
– Marcas registradas, licencias y derechos de autor	10

Modos Audio y Media

– Modo Radio	11
– Modo Media	14
– Conexiones cableadas e inalámbricas	19
– Lectores multimedia internos	21

Interfaz para teléfono (PHONE)

– Primeros pasos	23
– Menú principal y ajustes	25
– Descripciones de funciones	27

Ajustes

– Ajustes de menú y del sistema (SETUP)	30
– Ajustes de sonido y volumen	30

Abreviaturas empleadas	32
-------------------------------	----

Índice alfabético	33
--------------------------	----

Acerca de este manual de instrucciones

Este manual describe el "RCD 230G".

Lea este manual antes de utilizar el "RCD 230G". De aquí en adelante se denominará sistema de infotainment al "RCD 230G".

Se describen todos los equipamientos y modelos sin especificar si se trata de equipamientos opcionales o de versiones del modelo. Por ello, puede que se describan equipos que no vengan montados en su vehículo. Si desea más información al respecto, diríjase a su concesionario Volkswagen Vehículos Comerciales.

Todos los datos facilitados en este manual de instrucciones se corresponden con la información disponible al cierre de la edición y rigen solo para los equipos RCD 230G montados de fábrica. Debido al continuo desarrollo del sistema de infotainment y las posibles actualizaciones del software del equipo, es posible que haya diferencias entre las indicaciones y las funciones del sistema de infotainment y la información de este manual. Por esta razón, no se puede presentar ninguna reclamación en el caso de que no coincidan datos, ilustraciones o descripciones.

Si vende o presta el vehículo a terceros, cerciórese de que el manual se encuentra en el vehículo y de haber borrado los datos y archivos almacenados en el sistema de infotainment.

- Al final del manual encontrará un **índice** ordenado por temas.
- Al final del manual encontrará una **lista de abreviaturas** con las explicaciones de las abreviaturas y las denominaciones técnicas.
- Las **indicaciones de dirección** se refieren, por lo general, al sentido de la marcha.
- Las **ilustraciones** sirven de orientación y se han de entender como una representación estándar.
- En los **vehículos con el volante a la derecha**, la disposición de los mandos difiere en parte de la mostrada en las ilustraciones o descrita en los textos.
- Las **indicaciones en millas** en vez de en kilómetros, o en mph en vez de en km/h, se refieren a cuadros de instrumentos o sistemas de infotainment específicos de determinados países. <

Introducción

Primeros pasos

Antes de la primera utilización

En este capítulo encontrará información sobre los siguientes temas:

- ▶ pág. 3, *Antes de la primera utilización*
- ▶ pág. 3, *Documentación vigente adjunta*
- ▶ pág. 3, *Desbloquear funciones*
- ▶ pág. 3, *Cuadro general del equipamiento*
- ▶ pág. 4, *Indicaciones de seguridad*
- ▶ pág. 6, *Indicaciones de uso*
- ▶ pág. 7, *Gestión de la energía*
- ▶ pág. 7, *Código de seguridad*

Lista de comprobación

Antes de la primera utilización se realizarán los siguientes pasos para poder utilizar el sistema de infotainment con seguridad y aprovechar al máximo las funciones que ofrece:

- ✓ Tenga en cuenta las advertencias generales de seguridad  → pág. 4.
- ✓ Lea el presente manual y familiarícese con el manejo del sistema de infotainment.
- ✓ Restablezca los ajustes originales de fábrica del sistema de infotainment → pág. 30.
- ✓ Busque las emisoras de radio y memorícelas en las teclas de presintonía → pág. 11.
- ✓ Utilice fuentes de audio y soportes de datos adecuados para el modo Media → pág. 14.
- ✓ Para telefonar a través de la interfaz para teléfono empareje un dispositivo de telefonía móvil con el sistema de infotainment → pág. 23.

Documentación vigente adjunta

Para la utilización del sistema de infotainment y sus componentes tenga en cuenta junto a este manual de instrucciones, la siguiente documentación:

- Manual de instrucciones y posibles suplementos de la documentación de a bordo de su vehículo.
- Instrucciones de manejo del dispositivo de telefonía móvil.
- Instrucciones de manejo de los soportes de datos y reproductores externos.
- Manuales de los accesorios del infotainment instalados posteriormente o utilizados adicionalmente.
- Descripción de los servicios cuando se ejecutan los servicios de Volkswagen Car-Net. 

Desbloquear funciones

Algunas funciones que no estaban aún activas o no estaban aún disponibles de fábrica se pueden habilitar posteriormente.

Su concesionario de Vehículos Comerciales Volkswagen le puede decir si en su sistema de infotainment se pueden desbloquear funciones y cuáles.

 Si se desbloquean funciones adicionales posteriormente a la producción del vehículo, este manual de instrucciones y otros manuales de la documentación de a bordo pueden contener descripciones diferentes o incompletas de la función correspondiente. 

Cuadro general del equipamiento

De fábrica el sistema de infotainment puede estar equipado con los siguientes componentes¹⁾, en parte como equipamiento opcional:

- Función de radio.
- Lectores multimedia.
- Interfaz para teléfono.
- Volante multifunción con sus elementos de mando.
- Conexión inalámbrica para fuentes de audio externas.
- Conexiones cableadas para fuentes de audio y soportes de datos externos. 

¹⁾ El tipo y la cantidad de los componentes citados depende del país y del equipo en cuestión, y puede ser diferente dentro de una serie de modelos y aparte en el caso de un modelo especial.

- Sistema de sonido, en parte con subwoofer.
- Altavoces en diferentes ubicaciones y con distintos niveles de potencia (vatios).

Indicaciones de seguridad

Antes de la primera utilización del sistema de infotainment, lea y tenga en cuenta las indicaciones de seguridad citadas a continuación a fin de poder detectar y evitar posibles peligros para usted y otras personas:

- Lea este manual detenidamente.
- Algunas áreas de función pueden incluir enlaces a sitios web de terceros. Volkswagen AG no se apropia de los sitios web de terceros accesibles a través de los enlaces, y no asume responsabilidad alguna por los contenidos de los mismos.
- Algunas áreas de función pueden incluir información ajena que proviene de terceros proveedores. Volkswagen AG no asume ninguna responsabilidad en caso de que dicha información ajena no sea correcta, actual o esté incompleta, tampoco si se infringen derechos de terceros.
- Las emisoras de radio y los propietarios de los soportes de datos y de las fuentes de audio son responsables de la información que transmiten.
- Tenga en cuenta que en los parkings, túneles, edificios altos, montañas o a causa del funcionamiento de otros dispositivos eléctricos, como pueden ser cargadores, también puede verse interferida la recepción de la señal de radio.
- Las láminas o los adhesivos con capas metálicas sobre los cristales de las ventanillas pueden perturbar la recepción de la radio en los vehículos con antenas integradas en los cristales.

⚠ ADVERTENCIA

Cualquier distracción del conductor puede dar lugar a un accidente y a que se produzcan lesiones. La lectura de la información de la pantalla y el manejo del sistema de infotainment pueden distraer su atención del tráfico y provocar un accidente.

- Conduzca siempre prestando atención al tráfico y de forma responsable.

⚠ ADVERTENCIA

La conexión, introducción o extracción de una fuente de audio o un soporte de datos mientras conduce pueden distraer su atención del tráfico y provocar un accidente.

⚠ ADVERTENCIA

Ajuste el volumen en el sistema de infotainment de modo que en todo momento puedan escucharse claramente las señales acústicas provenientes del exterior (p. ej., las sirenas de los vehículos de emergencia).

- El oído puede sufrir daños si se ajusta un volumen demasiado alto, aunque solo sea por poco tiempo.

⚠ ADVERTENCIA

Las siguientes circunstancias pueden dar lugar a que no se pueda realizar o se interrumpa una llamada de emergencia, una llamada telefónica o la transferencia de datos:

- Cuando se encuentre en zonas sin o con cobertura insuficiente de telefonía móvil o de GPS. Como pueden ser túneles, garajes, zonas situadas entre edificios muy altos, pasos subterráneos, montañas y valles.
- Cuando en las zonas con suficiente cobertura de telefonía móvil o de GPS, la red de telefonía del proveedor de telecomunicaciones tenga interferencias o no esté disponible.
- Cuando los componentes del vehículo necesarios para realizar las llamadas de emergencia y las llamadas telefónicas y para transmitir los datos estén dañados, no funcionen o no dispongan de energía eléctrica suficiente.
- Cuando la batería del dispositivo de telefonía móvil esté descargada o su nivel de carga sea insuficiente.

⚠ ADVERTENCIA

En algunos países y algunas redes de telefonía solo es posible realizar una llamada de auxilio o de emergencia, si el dispositivo de telefonía móvil está conectado con la interfaz para teléfono del vehículo, en su interior se encuentra una tarjeta SIM "desbloqueada" con saldo suficiente para realizar llamadas y dispone de suficiente cobertura de red.

⚠ ADVERTENCIA

Lea y tenga en cuenta las instrucciones de manejo del fabricante en cuestión cuando utilice dispositivos de telefonía móvil, soportes de datos, dispositivos externos, fuentes de audio y multimedia externas.

⚠ ADVERTENCIA

Coloque los cables de conexión de las fuentes de audio y dispositivos externos de modo que no estorben al conductor.

⚠ ADVERTENCIA

Al cambiar o conectar una fuente de audio o multimedia tenga en cuenta que el volumen puede alzarse repentinamente.

- Baje el volumen del sistema de infotainment antes de cambiar o de conectar una fuente de audio o multimedia.

⚠ ADVERTENCIA

Si se utilizan dispositivos de telefonía móvil o dispositivos de radiocomunicación sin conexión a una antena exterior, es posible que se excedan los niveles máximos de radiación electromagnética en el interior del vehículo, poniendo así en peligro la salud del conductor y la de sus acompañantes. Lo mismo ocurre si la antena exterior no está instalada correctamente.

- Se deberá mantener una distancia mínima de 20 centímetros entre las antenas del dispositivo de telefonía móvil y un implante médico activo, como puede ser un marcapasos, ya que los dispositivos de telefonía móvil pueden alterar su funcionamiento.
- No se deberá llevar el dispositivo de telefonía móvil encendido muy cerca o directamente encima de un implante sanitario activo, por ejemplo, en el bolsillo del pecho.
- Apague el dispositivo de telefonía móvil de inmediato si sospecha que provoca interferencias en un implante sanitario activo o en cualquier otro dispositivo sanitario.

⚠ ADVERTENCIA

Los dispositivos de telefonía móvil, dispositivos externos y accesorios que no estén fijados o que no lo estén correctamente podrían salir lanzados por el habitáculo y causar lesiones en caso de una maniobra brusca, de un frenazo o de un accidente.

- Fije los dispositivos de telefonía móvil, los dispositivos externos y los accesorios fuera de las zonas de despliegue de los airbags (→ cuaderno *Manual de instrucciones*, capítulo *Sistema de airbags*) o guárdelos de forma segura.

⚠ ADVERTENCIA

El reposabrazos central podría limitar la libertad de movimientos de los brazos del conductor, lo que podría dar lugar a un accidente y lesiones graves.

- Mantenga el portaobjetos del reposabrazos central siempre cerrado durante la marcha.

⚠ ADVERTENCIA

Si se abre la carcasa de un reproductor de CD, se pueden provocar lesiones debido a la radiación láser invisible.

- Se encargará la reparación de los reproductores de CD solo a talleres especializados.

⚠ ADVERTENCIA

Si las condiciones de luz no son buenas y la pantalla está dañada o sucia es posible que las indicaciones y la información que se muestra en la pantalla no se puedan leer o no se lean correctamente.

- Las indicaciones y la información que se muestra en la pantalla no deberá inducir nunca a correr ningún riesgo que comprometa la seguridad. La pantalla no puede reemplazar la atención del conductor.

⚠ ADVERTENCIA

Las emisoras de radio pueden transmitir avisos de catástrofes o peligros. Las siguientes condiciones impiden que dichos avisos se puedan recibir o emitir:

- Cuando se encuentre en zonas sin o con recepción insuficiente de la señal de radio. Como pueden ser túneles, garajes, zonas situadas entre edificios muy altos, pasos subterráneos, montañas y valles.
- Cuando en las zonas con suficiente recepción de la señal de radio las bandas de frecuencias de la emisora de radio tengan interferencias o no estén disponibles.

- Cuando los altavoces y los componentes del vehículo necesarios para la recepción de radio están dañados, no funcionan o no disponen de energía eléctrica suficiente.
- Cuando el sistema de infotainment está desconectado.

⚠ ADVERTENCIA

¡Apague los dispositivos de telefonía móvil en los lugares con peligro de explosión!

ⓘ AVISO

Si el volumen de reproducción es excesivo o distorsionado los altavoces pueden resultar dañados.

ⓘ AVISO

En los lugares donde rigen normas especiales o está prohibido el uso de dispositivos de telefonía móvil, el dispositivo de telefonía móvil deberá permanecer siempre desconectado. La radiación que emite el dispositivo de telefonía móvil cuando está encendido puede provocar interferencias en equipos técnicos y médicos sensibles, pudiendo incluso provocar un funcionamiento anómalo o una avería de los mismos.

ⓘ AVISO

La introducción de objetos, la introducción incorrecta y la introducción de soportes de datos con formas y dimensiones atípicas pueden dañar los lectores multimedia y el sistema de infotainment.

- Al introducir un soporte de datos asegúrese de que lo hace en la posición correcta.
- Introduzca solo soportes de datos adecuados en los correspondientes lectores multimedia. Otros soportes de datos u objetos pueden dañar los lectores multimedia.
- Si presiona con fuerza puede dañar el lector de CD y el seguro de la ranura para tarjetas SD.
- Procure insertar o extraer las tarjetas SD y los CD de forma recta y en perpendicular al frontal del equipo en el lector correspondiente, sin lastimarlos.
- Si introduce un CD habiendo ya uno dentro o cuando se está expulsando otro, el lector de CD podría resultar dañado. ¡Espere siempre a que salga el soporte de datos por completo!

- No introduzca "singles" de 8 cm o CD con formato no circular (formas atípicas).
- No introduzca DVD-Plus, Dual Disc ni Flip Disc, ya que son más gruesos que los CD convencionales.

ⓘ AVISO

Si un soporte de datos lleva adheridos cuerpos extraños o líquidos, el lector multimedia y el sistema de infotainment podrían resultar dañados.

- No pegue adhesivos ni similares en los soportes de datos. Los adhesivos pueden desprenderse y dañar el lector multimedia.
- No utilice soportes de datos impresos. Las impresiones y los recubrimientos pueden desprenderse y dañar el lector multimedia.
- Utilice solo tarjetas SD secas, limpias, adecuadas y que no estén dañadas.
- Utilice solo CD estándar circulares de 12 cm secos, limpios, adecuados y que no estén dañados.

Indicaciones de uso

- Cuando utilice el sistema de infotainment y los accesorios correspondientes, por ejemplo cascos o auriculares, tenga en cuenta las normas específicas del país y las disposiciones legales.
- Para utilizar el sistema de infotainment basta con pulsar suavemente.
- Para el funcionamiento correcto del sistema de infotainment es importante que este esté encendido y que la hora y la fecha¹⁾ del vehículo estén ajustadas correctamente.
- Debido a que el software de los equipos depende del mercado en cuestión, puede que no estén disponibles todos los botones de función ni todas las funciones que se describen. Por lo tanto, si falta un botón de función en la pantalla, no se trata de un defecto del equipo.
- Algunas funciones del sistema de infotainment solo se pueden seleccionar con el vehículo detenido. En algunos países también tiene que estar la palanca selectora en la posición de estacionamiento (P) o la palanca de cambios en ▶

¹⁾ En la medida de lo posible.

punto muerto. No se trata de un mal funcionamiento, sino que se debe al cumplimiento de las disposiciones legales.

- En algunos países pueden existir restricciones en cuanto al uso de dispositivos con tecnología Bluetooth®. Para más información al respecto consulte a las autoridades locales.
- La representación de todas las indicaciones y la ejecución de funciones solo tiene lugar una vez haya finalizado el arranque del sistema de infotainment. La duración del arranque del sistema depende del número de funciones del sistema de infotainment y puede tardar más de lo normal en caso de temperaturas muy altas o muy bajas.
- Si ha desembornado la batería, antes de volver a encender el sistema de infotainment conecte el encendido.
- Si se modifican los ajustes pueden variar la indicaciones en la pantalla y puede que el sistema de infotainment se comporte, en determinados casos, de forma diferente a como se describe en este manual de instrucciones.
- El sistema de infotainment es un componente que va unido al vehículo y tiene un código de seguridad. Por ello no es posible utilizarlo en otro vehículo → pág. 7.
- Para no mermar su funcionamiento, encargue las reparaciones y modificaciones en el sistema de infotainment únicamente a un taller especializado.
- La utilización de un dispositivo de telefonía móvil en el interior del vehículo puede provocar ruidos en los altavoces.
- En algunos países el sistema de infotainment se apaga automáticamente cuando el motor está apagado y el nivel de carga de la batería del vehículo es bajo.
- El circular a gran velocidad, las malas condiciones meteorológicas y de la calzada, un entorno ruidoso (también fuera del vehículo), así como la calidad de la red, pueden repercutir negativamente en las llamadas telefónicas dentro del vehículo.
- En algunos vehículos con ayuda de aparcamiento el volumen de la fuente de audio se reduce automáticamente al engranar la marcha atrás. La reducción del volumen se puede ajustar en el vehículo → cuaderno *Manual de instrucciones*, capítulo *Menú de la ayuda de aparcamiento*.

- La información sobre el software incluido en el sistema de infotainment y sobre las condiciones de la licencia están almacenadas en el sistema de infotainment ► [SETUP](#) ► [Información del copyright](#).
- A la hora de vender o prestar el vehículo, asegúrese de que todos los datos y archivos guardados en el sistema de infotainment hayan sido borrados, y dado el caso, que la tarjeta SD, las fuentes de audio externas y los soportes de datos hayan sido retirados. ◀

Gestión de la energía

Si con el encendido desconectado y el sistema de infotainment encendido desciende la tensión de la batería por debajo de la tensión mínima de a bordo, se oirá una señal acústica y puede que se muestre **LOW BATTERY**. En este caso se debería apagar el sistema de infotainment.

Si la tensión de la batería continúa bajando, se muestra brevemente **RADIO OFF** y el sistema de infotainment se apaga automáticamente. ◀

Código de seguridad

En función del sistema de infotainment y del país, el equipo está protegido con un código de seguridad contra la utilización no autorizada.

El código de seguridad queda memorizado después de introducirlo por primera vez en el vehículo (codificación de confort de la radio). Si el código de seguridad se tiene que introducir manualmente, póngase en contacto con un concesionario de Volkswagen Vehículos Comerciales. Este caso se puede dar, por ejemplo, cuando el sistema de infotainment se ha montado en otro vehículo.

Si ha desembornado solo la batería del vehículo, antes de volver a encender el sistema de infotainment conecte el encendido. ◀

Cuadro general del equipo

Introducción al tema

En este capítulo encontrará información sobre los siguientes temas:

- ▶ pág. 8, *Cuadro general*
- ▶ pág. 9, *Pulsador giratorio* 

- ▶ pág. 9, *Teclas del infotainment*
- ▶ pág. 10, *Teclas de función*
- ▶ pág. 10, *Botón de menús*
- ▶ pág. 10, *Limpiar la pantalla*

El sistema de infotainment se suministra en diferentes versiones. Dichas versiones se diferencian en el alcance de las funciones, en la rotulación y la función de las teclas del infotainment, así como en la disposición de los mandos. 

Cuadro general

 Tenga en cuenta  y  de la página 4.

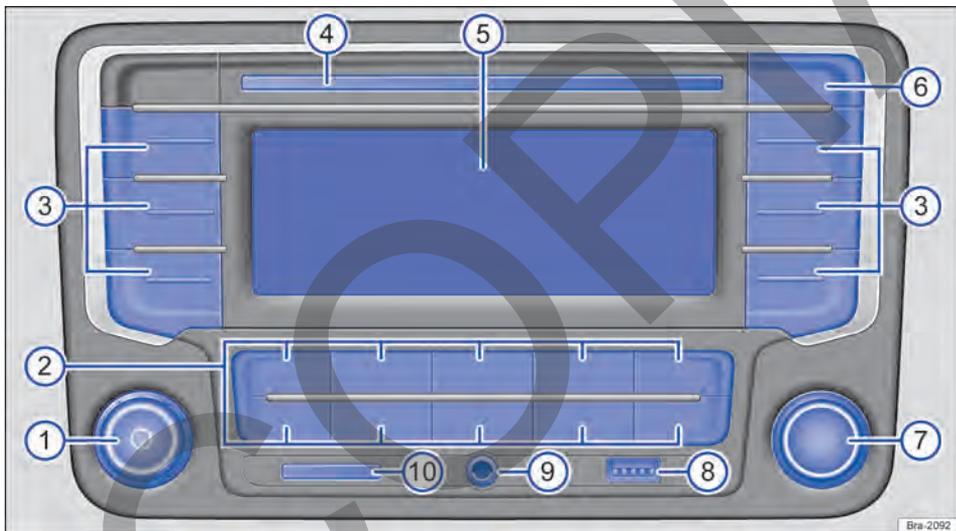


Fig. 1 Cuadro general de los mandos. La disposición puede variar en función del equipo y del país.

Leyenda de la fig. 1:

- | | |
|--|------|
| 1  Pulsador giratorio | 9 |
| – Púlselo para encender y apagar el equipo. | |
| – Gírelo para regular el volumen. | |
| 2 Teclas del infotainment (rotuladas) | 9 |
| – Pulse la tecla correspondiente del infotainment para acceder a una de las funciones. | |
| 3 Teclas de función (sin rotulación) | 10 |
| – Para ejecutar una función pulse la tecla de función correspondiente. Su función depende del modo que en ese momento esté activo. | |
| 4 Lector de CD: | 22 ▶ |

⑤ Pantalla: Para mostrar información.	
– Limpiar la pantalla.....	10
– Ajustar el brillo de la pantalla.....	30
⑥ Tecla de expulsión de CD	22
⑦ Botón de menú	10
– Su función depende del modo que en ese momento esté activo.	
⑧ Conexión USB: Para conectar fuentes de audio externas.....	20
⑨ Toma AUX-IN: Para conectar fuentes de audio externas.....	20
⑩ Ranura de tarjetas SD: Para el alojamiento de tarjetas SD adecuadas.....	22
– Introduzca las tarjetas SD cuidadosamente en la ranura para tarjetas SD, primero por el lado de la esquina recortada y con la rotulación hacia arriba (contactos hacia abajo).	

Pulsador giratorio

Tenga en cuenta y de la página 4.

El pulsador giratorio → fig. 1 se utiliza *girando y pulsándolo*.

Algunas adaptaciones del volumen se pueden preajustar → pág. 30.

Conectar y desconectar el sistema de infotainment manualmente

Presione el pulsador giratorio brevemente.

Conectar y desconectar el sistema de infotainment automáticamente¹⁾

- Encender: conectando el encendido, siempre y cuando no se haya apagado antes manualmente.
- Apagar: extrayendo la llave del vehículo de la cerradura de encendido o abriendo la puerta del conductor estando el encendido desconectado.

Apagado retardado¹⁾

Si estando el sistema de infotainment apagado se vuelve a encender manualmente, transcurridos aprox. 30 minutos se apaga de nuevo automáticamente (apagado retardado).

Modificar el volumen

Al encender se inicia el sistema de infotainment con el volumen ajustado por última vez, siempre y cuando este no rebase el volumen de encendido máximo preseleccionado → pág. 30.

– Gire el pulsador giratorio (para subir el volumen en el sentido de las agujas del reloj, para bajarlo en el sentido contrario).

– **O BIEN:** Pulse la tecla (más alto) o (más bajo) del volante multifunción²⁾.

Suprimir el sonido

Si se suprime el sonido del sistema de infotainment se detiene la fuente de audio que se está reproduciendo. En la pantalla se puede mostrar .

- Gire el regulador del volumen en sentido contrario al de las agujas del reloj, hasta que se deje de escuchar la fuente de audio.
- Para anular la supresión del volumen, pulse la tecla **MUTE** del infotainment de nuevo o aumente el volumen con el pulsador giratorio.

Si ha subido mucho el volumen para la reproducción de una fuente de audio, bájelo antes de cambiar a otra fuente de audio → pág. 30.

Teclas del infotainment

Tenga en cuenta y de la página 4.

Las teclas del infotainment → fig. 1 se utilizan *pulsándolas o manteniéndolas pulsadas*.

¹⁾ En función del vehículo y del país.

²⁾ En función del equipamiento.

- **PHONE**: Para abrir la función de teléfono → pág. 23.
- **LIST**: Para abrir la lista de emisoras en el modo Radio → pág. 11. Para abrir la lista de títulos en el modo Media → pág. 14.
- **◀** y **▶**: Las **teclas con flecha** inciden siempre en la fuente de audio o multimedia activa en ese momento → pág. 12 y → pág. 18.
- **↶**: Para volver desde los submenús paso a paso hasta el menú principal o para deshacer las entradas que haya realizado.
- **FM**: Para cambiar al modo Radio FM. En el modo Radio FM para cambiar la visualización de las teclas de presintonía → pág. 11.
- **AM**: Para cambiar al modo Radio AM. En el modo Radio AM para cambiar la visualización de las teclas de presintonía → pág. 11.
- **MEDIA**: Para cambiar al modo Media. En el modo Media para seleccionar otra fuente multimedia → pág. 14.
- **MUTE**: Para suprimir el sonido de la fuente de audio activa.
- **SETUP**: Para abrir los ajustes de los menús y del sistema → pág. 30.

Teclas de función

📖 **Tenga en cuenta** ⚠️ y ⓘ de la página 4.

A derecha e izquierda junto a la pantalla se encuentran 6 teclas de función sin rotulación → fig. 1 ③.

La función de una tecla de función varía según el modo operativo que esté activo en ese momento. La función que tiene asignada una tecla se indica en la pantalla directamente junto a la tecla correspondiente. Para ejecutarla pulse la tecla de función correspondiente.

Botón de menús

📖 **Tenga en cuenta** ⚠️ y ⓘ de la página 4.

El botón de menús → fig. 1 ⑦ se puede girar o pulsar. *Girando*, por ejemplo, se busca en listas o se abren listas de títulos multimedia y listas de emisoras de radio. *Pulsando* se accede a las entradas marcadas, se aplican ajustes o se inician o detienen funciones.

- En **todos los modos Radio** *girelo* para sintonizar manualmente una emisora o un canal.
- En el **modo Media** *girelo* para abrir la lista de títulos.
- *Girelo* para marcar las opciones de los menús en listas largas y *púlselo* para seleccionar la entrada marcada, por ejemplo, para seleccionar una emisora en una lista.
- *Girelo* para modificar algunos ajustes, por ejemplo, la adaptación del volumen. ◀

Limpiar la pantalla

📖 **Tenga en cuenta** ⚠️ y ⓘ de la página 4.

Para la limpieza desconecte el sistema de infotainment → ⓘ.

Para limpiar la pantalla utilice un paño suave y limpio, humedecido con agua limpia o los paños de limpieza que se pueden adquirir en los concesionarios de Vehículos Comerciales Volkswagen → ⓘ.

◀ Suavice con agua y un paño humedecido la suciedad difícil de quitar, sin dañar el sistema de infotainment.

ⓘ AVISO

No limpie la pantalla estando seca. Se pueden producir arañazos y estrías que no se pueden eliminar.

- No utilice productos de limpieza agresivos o que contengan disolventes. Dichos productos pueden dañar el sistema de infotainment y "oscurecer" la pantalla.
- Al limpiar la pantalla solo se presionará suavemente sobre ella. ▶

Marcas registradas, licencias y derechos de autor

En el sistema de infotainment puede haber más información al respecto → pág. 30. ▶

Marcas registradas

Determinados términos de este manual llevan el símbolo ® o ™ identificándolos como marcas registradas. La ausencia de este símbolo, sin embargo, no significa necesariamente que el término en cuestión se pueda utilizar libremente.

- Bluetooth® es una marca registrada de Bluetooth® SIG, Inc.
- iPod™ e iPhone™ son marcas comerciales protegidas de Apple Inc.
- SD®, SDHC® y SDXC® son marcas o marcas registradas de SD - 3C, LLC en los EE. UU. y otros países.
- Windows® es una marca registrada de Microsoft Corporation, Redmond, USA.

Licencias

Este producto está protegido por determinados derechos de autor y propiedad de Microsoft Corporation. Esta prohibida la utilización o comercialización de tecnología de este tipo fuera de la configuración de este producto sin la licencia de Microsoft o de una sucursal de Microsoft autorizada.

Derechos de autor

Por lo general, los archivos de audio y vídeo almacenados en soportes de datos y fuentes de audio están sujetos a la protección de la propiedad intelectual conforme a las disposiciones nacionales e internacionales aplicables en cada caso. ¡Tenga en cuenta las disposiciones legales!

Modos Audio y Media

Modo Radio

Introducción al tema

En este capítulo encontrará información sobre los siguientes temas:

- ▶ pág. 11, *Configurar el modo Radio*
- ▶ pág. 12, *Menú principal Radio*
- ▶ pág. 12, *Seleccionar, sintonizar y memorizar una emisora*
- ▶ pág. 13, *Lista de emisoras*
- ▶ pág. 14, *Reproducción automática (SCAN)*
- ▶ pág. 14, *Realizar ajustes* Ⓜ

En la utilización del sistema de infotainment tenga en cuenta la disposiciones legales y las normas específicas del país.

Los equipos eléctricos conectados al vehículo adicionalmente pueden causar interferencias en la recepción de la señal de radio y ruidos en los altavoces.

Las láminas o los adhesivos con capas metálicas sobre los cristales de las ventanillas pueden perturbar la recepción en los vehículos con antenas integradas en los cristales.

Las emisoras de radio son responsables del contenido de la información que transmiten.

Configurar el modo Radio

📖 Tenga en cuenta ⚠ y ⌚ de la página 4.

Para configurar el modo Radio realice las siguientes operaciones:

- Encienda el sistema de infotainment y restablezca los ajustes de fábrica → pág. 30.
- Acceda al menú principal RADIO. ▶

- Busque una emisora en la banda de frecuencias correspondiente¹⁾, si es necesario inicie el modo SCAN.
- Mientras tanto memorice la emisora actual en una tecla de presintonía.

El modo Radio está configurado.

Menú principal Radio

Tenga en cuenta ▲ y Ⓛ de la página 4.



Fig. 2 Menú principal RADIO.

Pulse las teclas **FM** o **AM** del infotainment para iniciar el modo Radio en la banda de frecuencias en cuestión.

En el centro de la pantalla se indica la emisora sintonizada en ese momento → fig. 2.

En los márgenes laterales de la pantalla se muestran las frecuencias que están asignadas a la tecla de presintonía contigua.

Si está disponible la función RDS (Radio Data System) puede que se muestre el nombre de la emisora además de la frecuencia ①.

Cambiar la banda de frecuencias y el nivel de memorias

La banda de frecuencias seleccionada con el nivel de memorias se muestra debajo de la indicación de la emisora ② (FM 1).

La banda de frecuencias correspondiente se activa pulsando la tecla **FM** o **AM** del infotainment.

Pulsando repetidamente la tecla **FM** o **AM** del infotainment se van cambiando los niveles de memorias de la banda de frecuencias correspondiente.

Banda de frecuencias: niveles de memoria

FM: FM 1, FM 2.

AM: AM 1, AM 2.

Seleccionar, sintonizar y memorizar una emisora

Tenga en cuenta ▲ y Ⓛ de la página 4.



Fig. 3 Modo Radio: banda de frecuencias FM1.



Fig. 4 Modo Radio: lista de emisoras (FM).

Seleccione la banda de frecuencias deseada.

Una emisora memorizada solo se podrá escuchar si se sintoniza en su ubicación actual.

Seleccionar la emisora con las teclas con flecha

- Pulse brevemente la tecla **◀** o **▶** del infotainment.
- Conforme al ajuste de las teclas con flecha se cambiará entre las emisoras memorizadas o las emisoras sintonizables. Ajuste de las teclas con flecha en el menú Ajustes Radio → pág. 14.

¹⁾ La banda de frecuencias AM depende del país y del equipo en cuestión.

Seleccionar emisoras de la lista de emisoras

- Pulse la tecla **[LIST]** del infotainment para abrir la lista de emisoras → [fig. 4](#).
- *Gire* el botón de menús para examinar la lista y *púlselo* para seleccionar la emisora deseada.
- Pulse la tecla **[↵]** del infotainment para cerrar la lista de emisoras. Si no se utiliza, la lista se cerrará automáticamente al cabo de un tiempo.

Seleccionar las emisoras memorizadas en las teclas de presintonías

- Pulse brevemente la tecla de función situada junto a la frecuencia de la emisora memorizada.

Sintonizar la frecuencia de una emisora manualmente

- *Gire* el botón de menús para cambiar de emisora paso a paso.
- *Mantenga pulsada* la tecla **[◀]** o **[▶]** del infotainment, para ir explorando la banda de frecuencias rápidamente. Tras *soltarla* se pasa automáticamente a la siguiente emisora sintonizable.

Memorizar emisoras manualmente en las teclas de presintonía

- Seleccione la banda de frecuencias y el nivel de memorias → [pág. 12](#).
- Seleccione la emisora.
- *Mantenga pulsada* la tecla de función deseada hasta que se escuche una señal. La emisora que se está escuchando queda memorizada en esa tecla de función.
- Cuando hay una emisora memorizada en una tecla de función se muestra con un marco blanco → [fig. 3](#) ①.
- Al memorizar una emisora en una tecla de función que ya estaba ocupada, se borra la emisora que estaba memorizada anteriormente.

Memorizar una emisora de una lista de emisoras en una tecla de presintonía

- Pulse brevemente la tecla **[LIST]** del infotainment para abrir la lista de emisoras.
- Las emisoras que ya están memorizadas en una tecla de presintonía están marcadas en la lista de emisoras (p. ej. → [fig. 4](#) FM1-M1). La emisora que se indica está memorizada en el nivel de memorias FM1 en la tecla de función 1.

- *Gire* el botón de menús para examinar la lista y *púlselo* para seleccionar la emisora deseada.
- Pulse la tecla **[↵]** del infotainment para cerrar la lista de emisoras.
- *Mantenga pulsada* la tecla de función deseada hasta que se escuche una señal. La emisora que se está escuchando queda memorizada en esa tecla de función.

Memorizar emisoras automáticamente en las teclas de presintonía (AUTOSTORE)

Con la función Autostore se memorizan en las teclas de presintonía del nivel de memorias FM 1/FM 2 o bien AM 1/AM 2 las emisoras que mejor se sintonizan en la ubicación actual.

- Para seleccionar la banda de frecuencias deseada.
- *Mantenga pulsada* la tecla **[FM]** o **[AM]** del infotainment durante unos 5 segundos y *suéltela* después.
- Durante la memorización se muestra **Storing automatically** en la pantalla. Esta operación puede durar unos instantes.
- Si no se encuentran emisoras sintonizables se muestra **No Stations available** en el centro de la pantalla.

Lista de emisoras

📖 **Tenga en cuenta** ⚠️ y ⌚ de la página 4.



Fig. 5 Modo Radio: lista de emisoras (FM).

En la lista de emisoras se muestran todas las emisoras sintonizables en ese momento de la banda de frecuencias seleccionada.

Abrir la lista de emisoras

- Pulse la tecla **[LIST]** del infotainment para abrir la lista de emisoras → [fig. 5](#).

Cerrar la lista de emisoras

- Pulse la tecla **LIST** del infotainment para cerrar la lista de emisoras.

Si no se utiliza, la lista se cerrará automáticamente al cabo de un tiempo.

Indicaciones y símbolos en la lista de emisoras

Legenda de la fig. 5:

- 1 Indicación de la banda de frecuencias seleccionada (p. ej. FM Station List).
- 2 Indicación **Update**: Para actualizar la lista de emisoras.
- 3 : Emisora que se está reproduciendo.
FM1-M4: Indicación de una emisora memorizada. La emisora que se indica está memorizada en el nivel de memorias FM1 en la tecla de función 4.
- 4 : La barra desplazable solo se muestra si se sintonizan más de 3 emisoras.

Reproducción automática (SCAN)

Tenga en cuenta y de la página 4.



Fig. 6 Modo Radio: reproducción automática (SCAN).

Con la reproducción automática activa se escuchan todas las emisoras sintonizables de la banda de frecuencias seleccionada durante cinco segundos aprox.

Para seleccionar la banda de frecuencias deseada.

- Iniciar la reproducción automática: pulse el botón de menús brevemente. En la pantalla aparece **Scan**¹⁾ → fig. 6 .
- Finalizar la reproducción automática: pulse el botón de menús de nuevo.

La reproducción automática también finaliza cuando se selecciona una emisora manualmente por medio de las teclas de presintonía.

Realizar ajustes

Tenga en cuenta y de la página 4.

Indicación: Significado

Nombre de la emisora: Indicación de los nombres de las emisoras. Para activar ponga .

Teclas con flecha: Para fijar el ajuste para las teclas con flecha y .

Lista de memorias: Con las teclas con flecha se van pasando **todas las emisoras memorizadas** de la banda de frecuencias seleccionada.

Lista de emisoras: Con las teclas con flecha se van pasando **todas las emisoras sintonizables** de la banda de frecuencias seleccionada.

Borrar memoria: Para borrar todas las emisoras memorizadas.

Frecuencia alternativa (AF): Seguimiento automático de emisoras. Se cambia a la frecuencia de la emisora sintonizada que en ese momento tenga la mejor recepción. Para activar ponga .

Modo Media

Introducción al tema

En este capítulo encontrará información sobre los siguientes temas:

- ▶ pág. 15, *Soportes de datos adecuados*
- ▶ pág. 15, *Menú principal MEDIA*
- ▶ pág. 16, *Limitaciones e indicaciones*
- ▶ pág. 16, *Requisitos para fuentes multimedia y archivos de audio*
- ▶ pág. 17, *Orden de reproducción en los soportes de datos de audio*
- ▶ pág. 17, *Selección de carpeta y de títulos de una lista* ▶

¹⁾ En función del equipo la indicación **Scan** parpadea mientras la reproducción automática está activa.

- ▶ pág. 18, *Cambio manual de título*
- ▶ pág. 18, *Cambiar el modo de indicación*
- ▶ pág. 18, *Cambiar el modo de reproducción (MIX, REPEAT)*
- ▶ pág. 19, *Ajustes de Media*

El término “**fuentes de audio**” se utiliza por lo general para soportes de datos o aquellos medios en los que se encuentran por ejemplo, piezas musicales, piezas radiofónicas y otros archivos de audio. La reproducción se puede realizar por medio de los lectores multimedia y a través de las conexiones cableadas o inalámbricas del sistema de infotainment.

No se puede asumir ninguna responsabilidad por el deterioro o la pérdida de archivos de los soportes de datos.

Los propietarios de las fuentes de audio y de los soportes de datos son responsables del contenido de la información que transmiten.

Soportes de datos adecuados

Tenga en cuenta y de la página 4.

En el sistema de infotainment solo está permitido introducir CD estándar circulares con un diámetro de 12 cm (4,7 pulgadas) y tarjetas SD de 32 mm x 24 mm x 2,1 mm (1,26 x 0,94 x 0,083 pulgadas) o 32 mm x 24 mm x 1,4 mm (1,26 x 0,94 x 0,055 pulgadas).

Menú principal MEDIA

Tenga en cuenta y de la página 4.



Fig. 7 Menú principal MEDIA.

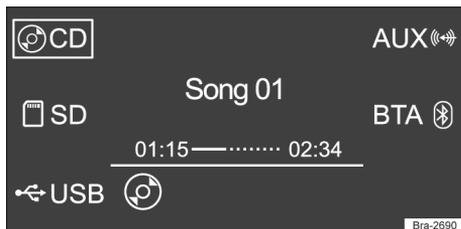


Fig. 8 Modo Media: menú de selección.

En el modo Media se pueden seleccionar y gestionar diferentes fuentes multimedia.

- Pulse la tecla **MEDIA** del infotainment para cambiar al modo Media → fig. 7.

Leyenda de la fig. 7:

- ① Título, álbum, intérprete, etc.
- ② Nombre del título.
- ③ Tiempo de reproducción del título en minutos y segundos.
- ④ Modo de reproducción Mix y Repeat → pág. 18.
- ⑤ Fuente multimedia que está seleccionada.

Si la última fuente multimedia sigue aún disponible, se prosigue con la reproducción de dicha fuente automáticamente.

Con el modo Media activo se muestra siempre la fuente multimedia seleccionada en la línea inferior de la pantalla .

Cambiar la fuente multimedia

Pulse en el menú principal **MEDIA** la tecla **MEDIA** del infotainment de nuevo para que se muestre el menú de selección → fig. 8.

- Las fuentes multimedia seleccionables se muestran en los márgenes laterales de la pantalla. En algunos modos operativos, p. ej. mientras el sistema de infotainment lee una fuente multimedia, no se pueden seleccionar fuentes multimedia.
- Pulse brevemente la tecla de función situada junto a la indicación → fig. 8 correspondiente para seleccionar la fuente de reproducción multimedia deseada.
- Descripción de las fuentes multimedia → pág. 19 y → pág. 21.

Limitaciones e indicaciones

📖 Tenga en cuenta ⚠️ y ⓘ de la página 4.

La suciedad, las altas temperaturas y los daños mecánicos pueden provocar que un soporte de datos quede inservible. Tenga en cuenta las indicaciones del fabricante del soporte de datos.

Las diferencias de calidad entre los soportes de datos de diferentes fabricantes pueden causar interferencias en la reproducción.

Los CD no se reproducirán si han sido grabados en el formato Direct CD. Tenga en cuenta el formato en Windows®.

La configuración de un soporte de datos o de los equipos o programas utilizados para la grabación puede provocar que algunos títulos o soportes de datos no puedan leerse. En Internet, por ejemplo, encontrará información acerca de la mejor forma de crear archivos de audio o soportes de datos (tasa de compresión, etiqueta ID3, etc.).

La velocidad de lectura puede variar considerablemente en función del tamaño, el estado de uso (procesos de copiado y borrado), la estructura de las carpetas y el tipo de archivos del soporte de datos utilizado. Las estructuras de carpetas complejas también ralentizan la lectura de los datos.

Las **listas de reproducción** solo establecen un orden de reproducción determinado. Los archivos **no** están guardados en ellas. Las listas de reproducción **no** pueden reproducirse si los archivos del soporte de datos **no** están guardados en la ruta a la que remite la lista de reproducción. ◀

Requisitos para fuentes multimedia y archivos de audio

📖 Tenga en cuenta ⚠️ y ⓘ de la página 4.

Los reproductores de CD montados de fábrica pertenecen a la clase 1 según DIN IEC 76 (CO) 6/ VDE 0837.

Los formatos de archivo reproducibles de la lista se denominarán en lo sucesivo "archivos de audio". Un CD que contenga este tipo de archivos de audio se denomina "CD de datos de audio".

Fuentes multimedia y los requisitos para la reproducción

📀 CD de audio (hasta 80 min):

– Especificación CD Digital Audio 📀.

📀 CD, CD-ROM, CD-R, CD-RW con datos de audio hasta un máx. 700 MB (megabyte) conforme a ISO 9660, UDF o al sistema de archivos Joliet:

- Archivos MP3 (.mp3) con tasas de transferencia de 48 hasta 320 kbit/s o tasa de transferencia variable.
- Archivos WMA (.wma) hasta 9.2 mono/estéreo hasta 192 kbit/s sin protección anti-copia.
- Listas de reproducción en los formatos PLS y M3U.
- Las listas de reproducción no deben exceder los 20 kB ni más de 250 enlaces.
- Un máximo de 32 listas de reproducción en un soporte de datos.
- 256 carpetas como máximo y 512 archivos como máximo en un soporte de datos.
- Estructuras de carpetas con un máximo de 8 niveles.

Dispositivos USB de almacenamiento (sistema de archivos FAT16 o FAT32) o modo Media Transfer y tarjetas de memoria SD 📄 en el sistema de archivos FAT12, FAT16, FAT32 o VFAT hasta un máximo de 2 GB (gigabyte) y tarjetas de memoria SDHC hasta un máximo de 32 GB (SD® y SDHC®):

- Archivos MP3 (.mp3) con tasas de transferencia de 48 hasta 320 kbit/s o tasa de transferencia variable.
- Archivos WMA (.wma) hasta 9.2 mono/estéreo hasta 192 kbit/s sin protección anti-copia.
- Listas de reproducción en los formatos PLS y M3U.
- Las listas de reproducción no deben exceder los 20 kB ni más de 250 enlaces.
- Un máximo de 32 listas de reproducción en un soporte de datos.
- 1024 carpetas como máximo y 65535 archivos como máximo en un soporte de datos.
- Estructuras de carpetas con un máximo de 8 niveles.
- Tamaño máximo de un archivo de 4 GB en sistema de archivos FAT32.

📶 Reproducción de archivos de audio a través de Bluetooth®. ▶

Fuentes multimedia y los requisitos para la reproducción

- La fuente de audio externa ha de ser compatible con los perfiles Bluetooth® A2DP o AVRCP versión 1.3 y ha de estar emparejada con el sistema de infotainment → pág. 21.

Reproducción de fuentes de audio externas a través de la toma multimedia AUX-IN:

- Conector de clavija de 3,5 mm (conector jack) para la emisión de audio conectable → pág. 20.

Reproducción de reproductores de control remoto (p. ej., dispositivos Apple) a través de la conexión USB:

- Conexión USB en el sistema de infotainment para la emisión de audio conectable → pág. 20.

Orden de reproducción en los soportes de datos de audio

📖 Tenga en cuenta ⚠️ y ⌚ de la página 4.

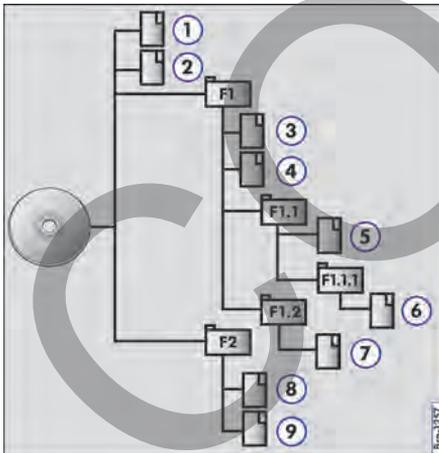


Fig. 9 Ejemplo de la estructura de un CD con MP3.

Los archivos de audio 📁 almacenados en los soportes de datos están ordenados a menudo por carpetas de archivos 📁 y listas de reproducción 🎵 para de este modo establecer un determinado orden de reproducción.

En función del nombre que tienen en el soporte de datos, los títulos, carpetas y listas de reproducción están ordenados en orden numérico y alfabético.

Las subcarpetas se tratan como carpetas y se numeran de acuerdo con el orden en que se encuentran en el soporte de datos.

La ilustración → fig. 9 muestra un ejemplo de un CD de MP3 típico, que contiene títulos 📁, carpetas 📁 y subcarpetas.

Las pistas (títulos) y las carpetas de este CD se visualizan y reproducen siguiendo el siguiente orden:

- Título (pista) ① y ② en el **directorio raíz** (ROOT) del CD.
- Título (pista) ③ y ④ en la **primera** carpeta **F1** del directorio raíz del CD (indicación: 📁01).
- Título (pista) ⑤ en la **primera** subcarpeta **F1.1** de la carpeta **F1** (indicación: 📁02).
- Título (pista) ⑥ en la **primera** subcarpeta **F1.1.1** de la subcarpeta **F1.1** (indicación: 📁03).
- Título (pista) ⑦ en la **segunda** subcarpeta **F1.2** de la carpeta **F1** (indicación: 📁04).
- Título (pista) ⑧ y ⑨ en la **segunda** carpeta **F2** (indicación: 📁05).

ℹ️ La secuencia de reproducción puede modificarse seleccionando los diferentes modos de reproducción (REPEAT, MIX) → pág. 18.

Selección de carpeta y de títulos de una lista

📖 Tenga en cuenta ⚠️ y ⌚ de la página 4.



Fig. 10 Modo Media: lista de títulos de una fuente multimedia.

Leyenda de la [fig. 10](#):

- ① Indicación de la posición en el directorio de la fuente multimedia.
- ② □: Indica una carpeta superior.
- ③ Ⓞ: Título que se está reproduciendo.
- ④ 📄: Lista de reproducción.
- ⑤ La barra desplazable solo se muestra si hay más de 3 títulos, carpetas o listas de reproducción disponibles.

Abrir una lista de carpetas o de títulos

- Pulse la tecla **LIST** del infotainment para abrir la lista de títulos.
- **O BIEN:** Gire el botón de menús.
- Gire el botón de menús para hojear la lista.
- Pulse brevemente el botón de menús para abrir una carpeta o reproducir el título.
- Pulse brevemente la tecla **↩** del infotainment para seleccionar un nivel superior.

Cerrar una lista de carpetas o de títulos

- Pulse la tecla **LIST** del infotainment de nuevo.
- **O BIEN:** Pulse la tecla **MEDIA** del infotainment.
- **O BIEN:** No haga ningún ajuste durante más de un 1 minuto aprox.

Cambio manual de título

📖 Tenga en cuenta ⚠ y ⓘ de la página 4.

Los títulos de la fuente multimedia que se está escuchando se pueden ir pasando sucesivamente.

Tenga en cuenta el orden de reproducción de archivos y carpetas → [pág. 17](#).

Cambiar de título sucesivamente

- Pulse la tecla **⏪** o **⏩** del infotainment.

Acción y efecto:

⏪ *Pulsar brevemente una vez:* Al inicio del título actual. Si el título se ha reproducido durante menos de 3 segundos se vuelve al inicio del título precedente.

⏩ *Pulsar brevemente una vez:* Al título siguiente. Del último título se cambia al primer título del soporte de datos reproducido.

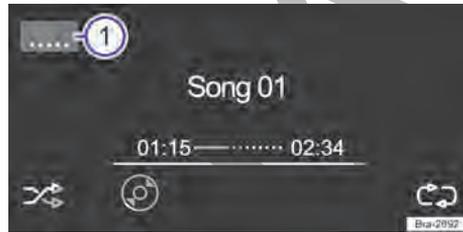
Acción y efecto:

⏪ *Mantener pulsado:* Retroceso rápido.

⏩ *Mantener pulsado:* Avance rápido.

Cambiar el modo de indicación

📖 Tenga en cuenta ⚠ y ⓘ de la página 4.



[Fig. 11](#) Modo Media: cambiar el modo de indicación.

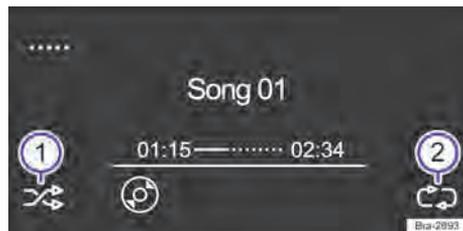
En el caso de los archivos de audio que contienen información adicional (texto de CD 📄, etiqueta ID3 en archivos MP3), dicha información puede mostrarse en la pantalla → [fig. 11](#).

⏪ En los CD de audio sin texto de CD se muestran en la línea central de la pantalla solo **TRACK** y el número del título conforme al orden que ocupa en el soporte de datos.

Pulse la tecla de función situada junto a la indicación **Info** ①, para que se muestre la información existente.

Cambiar el modo de reproducción (MIX, REPEAT)

📖 Tenga en cuenta ⚠ y ⓘ de la página 4.



[Fig. 12](#) Modo Media: cambiar el modo de reproducción.

Tenga en cuenta el orden de reproducción de archivos y carpetas → pág. 17.

Incluir subcarpetas en el modo de reproducción seleccionado → pág. 19.

Modo de reproducción MIX

Pulse la tecla de función junto a la indicación  → fig. 12 ①. La función activa se indica con un marco alrededor del símbolo.

fig. 12 Indicación: significado

 Reproducción aleatoria de todos los títulos de la carpeta seleccionada y de sus subcarpetas.

Modo de reproducción REPEAT

Pulse varias veces la tecla de función junto a la indicación  ② para seleccionar el modo de reproducción correspondiente. La función activa se indica con un marco alrededor del símbolo.

fig. 12 Indicación: significado

 Todos los títulos se repiten tras haberlos reproducido una vez.

 Se repite el título que se está reproduciendo.

Ajustes de Media

 **Tenga en cuenta**  y  de la página 4.

Mix/Repetir incl. subcarpetas: Para incluir las subcarpetas en el modo de reproducción seleccionado. Para activar ponga .

Conexiones cableadas e inalámbricas

Introducción al tema

En este capítulo encontrará información sobre los siguientes temas:

- ▶ pág. 20, *Conexión USB* 
- ▶ pág. 20, *Toma AUX-IN* 
- ▶ pág. 21, *Interfaz Bluetooth* 

Algunos dispositivos externos se pueden conectar con el sistema de infotainment por medio de las conexiones cableadas e inalámbricas (siempre que formen parte del equipamiento) que se encuentran en el vehículo.

El tipo y el número de conexiones cableadas e inalámbricas dependen del país y del vehículo en cuestión. Dentro de una serie de modelos y aparte en el caso de un modelo especial dichas conexiones pueden ser diferentes.

En el caso de las conexiones cableadas utilice solo los cables de conexión originales del propio dispositivo o siempre que forme parte del equipamiento, el cable de conexión suministrado de fábrica para el vehículo en cuestión.

Si no puede introducir el conector del cable de conexión, compruebe las tomas y que lo está introduciendo correctamente.

AVISO

Para las conexiones cableadas utilice solo cables de conexión adecuados y que no estén dañados.

- Acople los conectores del cable de conexión presionando solo ligeramente y en la posición correcta en las tomas previstas. Si ejerce mucha fuerza puede dañar tanto la toma del dispositivo como los conectores del cable de conexión.
- El cable de conexión no se ha de torcer excesivamente o quedar aprisionado.
- Si se utilizan cables de conexión inadecuados o dañados, pueden provocar anomalías en el funcionamiento y daños en el dispositivo.

 Si el sistema de infotainment no reconoce un dispositivo conectado, desacople la conexión de todos los dispositivos conectados y vuelva a conectar el dispositivo. Dado el caso, compruebe el funcionamiento del cable de conexión utilizado.

 Si se presentan anomalías en el funcionamiento de los dispositivos conectados, reinicie el dispositivo en cuestión. En algunos casos esta acción solucionará el problema.

Conexión USB

 Tenga en cuenta  y , en la página 4, y , al principio de este capítulo, en la página 19.

Hay dos tipos de conexiones:

- Conexión USB  con transmisión de datos.
- Conexión USB solo para la carga de las baterías de los dispositivos externos.

Cada una de las conexiones USB es una conexión cableada, que solo se puede utilizar por medio de un cable de conexión apropiado.

En la parte delantera del sistema de infotainment se encuentra una conexión USB  que admite la transmisión de datos → fig. 1 .

El tipo, la cantidad y las ubicaciones de las conexiones USB dependen del vehículo → cuaderno *Manual de instrucciones*.

Se muestran y reproducen solo los archivos de audio reproducibles. El resto de archivos se ignora.

Las fuentes de audio externas o los soportes de datos conectados a una conexión USB  se indican con  en la línea inferior de la pantalla.

Conectar un iPod a la conexión USB

- Baje el volumen en el sistema de infotainment → pág. 9.
- Conecte el iPod a la conexión USB. En la línea inferior de la pantalla se muestra .
- La reproducción comienza de forma automática.

Por medio de la tecla  del infotainment se pueden mostrar las vistas de listas específicas del iPod (**listas de reproducción, intérpretes, álbumes, etc.**).

El menú de selección del iPod se utiliza como en el iPod.

El **volumen de reproducción** de un iPod conectado se debería adaptar al volumen del resto de fuentes de audio → pág. 31.

Conectar un soporte de datos a una conexión USB

- Baje el volumen en el sistema de infotainment → pág. 9.
- Conecte el soporte de datos externo a la conexión USB.

La reproducción se inicia automáticamente si hay archivos de audio reproducibles en el soporte de datos.

Conexión USB solo para la carga de baterías

En el vehículo puede haber una conexión USB montada en la que solo se puedan cargar las baterías de los dispositivos externos. Dicha conexión **no está** marcada con  y no puede transferir **ningún dato**. 

Toma AUX-IN

 Tenga en cuenta  y , en la página 4, y , al principio de este capítulo, en la página 19.

La toma AUX-IN es una conexión cableada, que solo se puede utilizar por medio de un cable de conexión apropiado con un conector jack de 3,5 mm.

La toma AUX-IN se encuentra en la parte delantera del sistema de infotainment → fig. 1 .

En algunos vehículos puede haber una toma AUX-IN  en el portaobjetos del reposabrazos central delantero o en la parte inferior de la consola central.

La fuente de audio externa conectada se reproduce a través de los altavoces del vehículo y **no** se puede manejar con los mandos del sistema de infotainment.

La fuente de audio externa conectada se indica con **AUX** en la pantalla.

Conectar una fuente de audio externa a la toma multimedia AUX-IN

- Bajar el volumen → pág. 9.
- Conecte la fuente de audio externa a la toma AUX-IN.
- Inicie la reproducción en la fuente externa de audio.

El **volumen de reproducción** de la fuente de audio externa se debe adaptar al volumen del resto de fuentes de audio → pág. 30. 

Particularidades del funcionamiento de una fuente de audio externa a través de la toma AUX-IN

Operación	Función
Selección de otra fuente de audio en el sistema de radio.	La fuente de audio externa sigue funcionando en segundo plano.
Finalizar la reproducción en la fuente de audio externa.	El sistema de infotainment permanece en el menú AUX .
Extraer el conector de la toma multimedia AUX-IN.	El sistema de infotainment pasa a la reproducción de la última fuente de audio escuchada.

 Si la fuente de audio externa se alimenta con la toma de corriente de 12 V del vehículo, pueden producirse ruidos de interferencias.

Interfaz Bluetooth®

 **Tenga en cuenta**  y , en la página 4, y , al principio de este capítulo, en la página 19.

La interfaz Bluetooth® es una conexión inalámbrica.

El modo audio Bluetooth® se indica con  en la línea inferior de la pantalla.

En el modo Audio Bluetooth® pueden escucharse los archivos de audio que se estén reproduciendo en una fuente de audio Bluetooth® (p. ej., un dispositivo de telefonía móvil) conectada por Bluetooth® (reproducción de audio Bluetooth®) a través de los altavoces del vehículo.

Requisitos

- La fuente de audio Bluetooth® tiene que ser compatible con el perfil A2DP Bluetooth®.
- Tendrá que emparejar o conectar la fuente de audio Bluetooth® con la interfaz Bluetooth® de la interfaz para teléfono → pág. 23.

Iniciar la transferencia de audio Bluetooth®

- Baje el volumen en el sistema de infotainment → pág. 9.
- Active la visibilidad Bluetooth® en la fuente de audio Bluetooth® externa (p. ej., un dispositivo de telefonía móvil).

- Pulse la tecla **MEDIA** del infotainment.
- Puede que aún tenga que iniciar la reproducción en la fuente de audio Bluetooth® manualmente.

Cuando finaliza la reproducción de la fuente de audio Bluetooth®, el sistema de infotainment permanece en el menú Audio Bluetooth®.

Controlar la reproducción

El manejo de la fuente de audio Bluetooth® mediante el sistema de la radio depende de la fuente de audio Bluetooth® conectada.

En algunos reproductores que son compatibles con el perfil Bluetooth® AVRCP, la reproducción puede iniciarse y detenerse automáticamente en la fuente de audio Bluetooth® cuando se cambia al modo Audio Bluetooth® o a otra fuente de audio. También es posible la indicación del título o el cambio del título a través del sistema de infotainment.

 Debido al gran número de fuentes de audio Bluetooth® diferentes existentes no se puede garantizar que todas las funciones descritas se ejecuten en todas las fuentes sin problemas.

 Por lo general, los sonidos de advertencia y de servicio de una fuente de audio Bluetooth® conectada, p. ej., el sonido del teclado en un dispositivo de telefonía móvil, deben desactivarse para evitar posibles interferencias y anomalías en el funcionamiento.

 En función del equipo, la conexión de audio Bluetooth® se desconecta automáticamente, cuando un reproductor multimedia externo se conecta con el sistema de infotainment por Bluetooth® y por USB **al mismo tiempo**.

Lectores multimedia internos

Introducción al tema

En este capítulo encontrará información sobre los siguientes temas:

- ▶ pág. 22, *Lector de CD*
- ▶ pág. 22, *Ranura para tarjetas SD*

En este manual se denomina lector multimedia al lector de CD y a la ranura para tarjetas SD. El tipo y la cantidad de los lectores multimedia depende del país y del vehículo en cuestión, y pueden ser distintos dentro de una misma serie, e incluso diferir cuando se trate de un modelo especial.

Lector de CD

📖 Tenga en cuenta ⚠️ y ⓘ de la página 4.

En el lector de CD → fig. 1 ⓘ solo está permitido introducir CD estándar circulares con un diámetro de 12 cm (4,7 pulgadas). En el lector de CD se pueden reproducir CD de audio y CD de datos de audio. Tenga en cuenta los requisitos para los soportes de datos y los archivos → pág. 16.

Al circular por calzadas en mal estado o si se producen fuertes vibraciones pueden producirse saltos en la reproducción.

Si la temperatura interior del sistema de infotainment es demasiado alta, no se podrá introducir o reproducir ningún CD.

En los CD de audio sin texto de CD se muestran en la línea central de la pantalla solo TRACK y el número del título conforme al orden que ocupa en el soporte de datos. En el caso de los archivos de audio que contienen información adicional (texto de CD ⓘ, etiqueta ID3 en archivos MP3), dicha información puede mostrarse en la pantalla.

Insertar un CD

- Sostenga el CD con la cara impresa hacia arriba.
- Inserte el CD en el lector de CD → fig. 1 ⓘ hasta que el equipo lo introduzca automáticamente.
- Una vez introducido, la reproducción comienza de forma automática.

Expulsar un CD

- Presione la tecla de expulsión de CD ⓘ.
- El CD se expulsa hasta la posición de extracción y se dispone de unos 10 segundos para retirarlo.

Si no extrae el CD, transcurridos 10 segundos se inserta de nuevo automáticamente por motivos de seguridad, sin pasar al modo CD.

CD ilegible o defectuoso

Si no se pueden leer los datos de un CD introducido o se introduce un CD defectuoso se muestra un aviso correspondiente en la pantalla.

- ⓘ Si después de insertar varios CD se muestra siempre un mensaje de error, diríjase a un taller especializado.

Ranura para tarjetas SD

📖 Tenga en cuenta ⚠️ y ⓘ de la página 4.

En la ranura para tarjetas SD → fig. 1 ⓘ solo está permitido insertar tarjetas SD de 32 mm x 24 mm x 2,1 mm (1,26 x 0,94 x 0,083 pulgadas) o 32 mm x 24 mm x 1,4 mm (1,26 x 0,94 x 0,055 pulgadas).

- No utilice adaptadores de tarjetas SD.
- Se muestran y reproducen solo los archivos de audio reproducibles. El resto de archivos se ignora.
- Cuando hay una tarjeta SD introducida se muestra ⓘ en la línea inferior de la pantalla.

Introducir una tarjeta SD

- Introduzca con cuidado las tarjetas SD compatibles, primero por el lado de la esquina recortada y con la rotulación hacia arriba (contactos hacia abajo) en la ranura para tarjetas SD, hasta que encastre.

Si no puede introducir una tarjeta SD, compruebe que la está introduciendo correctamente y que cumple con los requisitos.

La reproducción se inicia automáticamente si hay archivos de audio almacenados en la tarjeta SD y pueden leerse.

Extraer una tarjeta SD

- Detener la reproducción.
- Presione la tarjeta SD introducida. La tarjeta SD “pasa” a la posición de expulsión.
- Extraiga la tarjeta SD.

Tarjeta SD ilegible

Si se introduce una tarjeta SD cuyos datos no se pueden leer, **no** se pasará al modo de lectura de la tarjeta SD después del proceso de carga.

Se muestra un aviso al respecto.

Interfaz para teléfono (PHONE)

Primeros pasos

Introducción al tema

En este capítulo encontrará información sobre los siguientes temas:

- ▶ pág. 23, *Lugares con normativas especiales*
- ▶ pág. 23, *Antes de la primera utilización*
- ▶ pág. 24, *Emparejar y conectar el teléfono con la interfaz para teléfono*
- ▶ pág. 25, *Desconectar la interfaz para teléfono*

En el capítulo Interfaz para teléfono (PHONE) se denomina **teléfono** a los siguientes dispositivos:

- Dispositivos de telefonía móvil
- Teléfonos móviles

Las funciones del teléfono que se describen a continuación se pueden utilizar en la pantalla → **fig. 1**  si este está emparejado y conectado con un teléfono encendido.

Para que el teléfono pueda conectarse con el sistema de infotainment, el teléfono tiene que disponer de la **función Bluetooth**®.

Si no hay ningún teléfono conectado, tampoco se podrá acceder a ninguna función del teléfono.

Tenga en cuenta las indicaciones sobre telefonía móvil en el vehículo → *cuaderno Manual de instrucciones*.

Las indicaciones en la pantalla de cada uno de los menús del teléfono dependen de las funciones de que disponga el teléfono que se utilice. Es posible que existan divergencias.

Utilice únicamente dispositivos Bluetooth® compatibles. Para más información sobre los productos Bluetooth® compatibles, consulte a su concesionario de Volkswagen Vehículos Comerciales o en Internet.

La mayoría de los aparatos electrónicos están protegidos contra las señales HF (alta frecuencia). En algún caso, sin embargo, los aparatos electrónicos pueden no estar protegidos contra las señales HF de la interfaz para teléfono. En tal caso pueden producirse interferencias.

 Tenga en cuenta las normas específicas del país a la hora de utilizar auriculares.

 La utilización de un teléfono en el interior del vehículo puede provocar ruidos en los altavoces.

Lugares con normativas especiales

 Tenga en cuenta  y  de la página 4.

Desconecte el teléfono y la interfaz para teléfono en los lugares con peligro de explosión. Estos lugares no están siempre señalizados de forma clara. Algunos de ellos son, por ejemplo:

- Zonas próximas a tuberías y depósitos que contengan productos químicos.
- Las cubiertas inferiores de barcos y ferris.
- Zonas próximas a vehículos propulsados con gas licuado (por ejemplo, propano o butano).
- Zonas donde el aire contiene elementos químicos o partículas tales como harina, polvo o partículas metálicas.
- Cualquier otro lugar donde sea obligatorio apagar el motor del vehículo o el teléfono.

ADVERTENCIA

¡Apague el teléfono en los lugares con peligro de explosión!

AVISO

En los lugares donde rigen normas especiales o está prohibido el uso del teléfono, este deberá permanecer siempre desconectado. La radiación que emite el teléfono cuando está encendido puede provocar interferencias en equipos técnicos y médicos sensibles, pudiendo incluso provocar un funcionamiento anómalo o una avería de los mismos.

Antes de la primera utilización

 Tenga en cuenta  y  de la página 4.

Una vez se haya restablecido el sistema de infotainment a los ajustes de fábrica, debería realizar los siguientes pasos antes de la primera utilización para configurar la interfaz de teléfono: ▶

Lista de comprobación

- ✓ Tenga en cuenta las advertencias básicas de seguridad → pág. 4.
- ✓ Compruebe que su teléfono es adecuado y que es compatible con la función Bluetooth®.
- ✓ Conecte el Bluetooth® y active la visibilidad en el teléfono.
- ✓ Empareje y conecte el teléfono con el sistema de infotainment.
- ✓ Familiarícese con las funciones y los menús del teléfono.

Emparejar y conectar el teléfono con la interfaz para teléfono

📖 Tenga en cuenta ⚠ y ⓘ de la página 4.

Antes de poder utilizar la interfaz para teléfono es necesario emparejarla con el teléfono para que ambos se conecten. Dicho proceso consiste en crear un perfil de usuario en la interfaz para teléfono al que se le asigna el teléfono inequívocamente.

Todos los teléfonos se tienen que emparejar una vez por medio de Bluetooth® con la interfaz para teléfono.

El emparejamiento dura algunos minutos. El emparejamiento solo se puede realizar con el vehículo detenido.

Requisitos

- Conecte el encendido.
- El teléfono está encendido.
- En caso necesario, desconecte el auricular del teléfono conectado.
- Active la función Bluetooth® en el teléfono y en el sistema de infotainment o active la visibilidad.
- Finalice las llamadas y las conexiones Bluetooth® automáticas que puedan estar activas en el teléfono.
- Desactive el bloqueo del teclado del teléfono y el salvapantallas.

Tenga en cuenta el manual de instrucciones del teléfono.

Durante el emparejamiento es necesario introducir datos a través del teclado del teléfono. Por ello es necesario tener preparado el teléfono.

Iniciar el emparejamiento del teléfono

- Pulse la tecla **PHONE** del infotainment.
- Pulse la tecla de función situada junto a la indicación **Buscar teléfono**.

Una vez finalizada la búsqueda se muestran en pantalla los nombres de los teléfonos encontrados.

- Active el teléfono que desea emparejar en la lista de los teléfonos encontrados.

El sistema de infotainment y el teléfono podrán interconectarse ahora. Para concluir la conexión de ambos equipos es posible que sea necesario introducir más datos en el teléfono y en el sistema de infotainment.

- Si fuera necesario, confirme el emparejamiento en el teléfono.

En función del teléfono:

- Introduzca y confirme en el teléfono el código PIN que se muestra en la pantalla del sistema de infotainment.

O BIEN:

- Compare el código PIN que se muestra en la pantalla del sistema de infotainment con el que se muestra en el teléfono. Si coincide, se tendrá que confirmar en ambos dispositivos.

Cuando el emparejamiento ha finalizado correctamente se indica el menú principal PHONE y la agenda y las listas de llamadas guardadas en el teléfono se cargan automáticamente. Puede que sea necesaria la confirmación en el teléfono.

La duración de la carga depende del volumen de datos almacenado en el teléfono. Tras la carga, los datos están disponibles en el sistema de infotainment.

Emparejamiento y conexión de teléfonos

Puede haber varios teléfonos emparejados con el sistema de infotainment, pero solo un teléfono a la vez puede estar conectado con él.

Al encender el sistema de infotainment se establece la conexión automáticamente con los últimos teléfonos que estaban conectados. Si no se puede establecer la conexión con dichos teléfonos, la interfaz para teléfono intenta establecer una conexión automáticamente con el siguiente teléfono de la lista de teléfonos emparejados. ▶

El alcance máximo de la conexión Bluetooth® es de aprox. 10 metros (11 yardas). La conexión Bluetooth® activa se interrumpe si se sobrepasa dicha distancia. La conexión se vuelve a restablecer automáticamente tan pronto el teléfono se vuelve a encontrar en el alcance del Bluetooth®.

Para más información sobre el emparejamiento y la conexión de teléfonos, póngase en contacto con un concesionario de Vehículos Comerciales Volkswagen.

Desconectar la interfaz para teléfono

Tenga en cuenta ▲ y ⓘ de la página 4.

- Desconecte el encendido.
- Extraiga la llave de la cerradura de encendido. La interfaz para teléfono está desconectada. Una llamada activa se transfiere automáticamente al teléfono.

Si había un teléfono conectado con la interfaz para teléfono, tras apagar la interfaz para teléfono la unidad emisora del teléfono permanece encendida. Puede que tenga que apagar el teléfono.

Menú principal y ajustes

Introducción al tema

En este capítulo encontrará información sobre los siguientes temas:

- ▶ pág. 25, *Menú principal PHONE*
- ▶ pág. 25, *Símbolos y sus significados*
- ▶ pág. 26, *Ajustes del teléfono* ⓘ

Algunas funciones y ajustes solo se pueden realizar con el vehículo detenido y no están disponibles en todos los teléfonos.

La selección de ajustes posibles varía en función del país, del equipo en cuestión y del equipamiento del vehículo.

La disponibilidad de los contactos y de las listas de llamadas depende del teléfono que se utilice.

Puede ocurrir que algunas redes no reconozcan todos los caracteres idiomáticos ni ofrezcan todos los servicios.

Menú principal PHONE

Tenga en cuenta ▲ y ⓘ de la página 4.

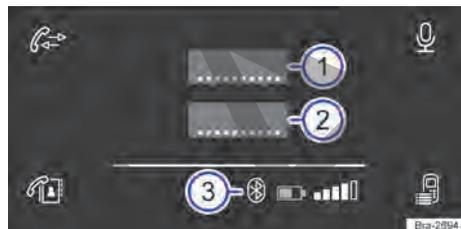


Fig. 13 Pantalla del sistema de infotainment: menú principal PHONE.

Una vez efectuado el primer emparejamiento, el sistema de infotainment tarda unos minutos en tener disponibles los datos de la agenda del teléfono activo.

- Pulse la tecla **PHONE** del sistema de infotainment para acceder al menú principal *PHONE* → fig. 13.

Significado de los botones de función en el menú principal *PHONE* fig. 13:

- Nombre de la compañía operadora de la red de telefonía móvil (proveedor) donde está dada de alta la tarjeta SIM del teléfono activo.
- Teléfono conectado y activo.
- Símbolos.

Símbolos y sus significados

Tenga en cuenta ▲ y ⓘ de la página 4.

Significado de los botones de función y símbolos:

Símbolos universales:

- Indica que hay una conexión Bluetooth® activa con un teléfono.

Los símbolos y funciones representados no están disponibles en todos los países.

Significado de los botones de función y símbolos:



Estado de carga de la batería del teléfono estando el teléfono conectado por telefonía manos libres con la interfaz para teléfono.



Intensidad de la señal de la estación emisora de telefonía móvil que se recibe.



Para abrir la agenda del teléfono emparejado → pág. 28.



Se abre el modo de marcación por voz → pág. 29.



Empareje y conecte el teléfono con el sistema de infotainment.

Durante una conversación telefónica:



Supresión del sonido: Pulse la tecla de función situada junto a este símbolo para silenciar el tono de llamada durante una llamada. Pulse la tecla de función de nuevo para volver a activar el tono de llamada.



Pulse la tecla de función situada junto a este símbolo para **aceptar** una llamada.



Pulse la tecla de función situada junto a este símbolo para **rechazar** o **finalizar** una llamada.



Pulse la tecla de función situada junto a este símbolo para desactivar el micrófono de la interfaz para teléfono durante una llamada. Pulse la tecla de función de nuevo para volver a activar el micrófono.



Pulse la tecla de función situada junto a este símbolo para mantener la conversación telefónica solo a través del teléfono. Pulse la tecla de función de nuevo para mantener la conversación telefónica otra vez a través de la interfaz para teléfono.

Listas de llamadas:^{a)}



Para abrir las listas de llamadas del teléfono conectado.



Indica los números marcados en el teléfono y en el sistema de gestión del teléfono.

Los símbolos y funciones representados no están disponibles en todos los países.

Significado de los botones de función y símbolos:



Indica los números de las llamadas aceptadas en el teléfono y en el sistema de gestión del teléfono.



Indica los números de las llamadas perdidas y no atendidas.

Los símbolos y funciones representados no están disponibles en todos los países.

^{a)} En función del teléfono utilizado.

Ajustes del teléfono

Tenga en cuenta y de la página 4.

Abrir el menú Ajustes del teléfono

Botón de función y significado

Nombre: VW Radio

Visibilidad: Conexión y desconexión de la visibilidad Bluetooth®.

Visible: La visibilidad Bluetooth® está activa.

Oculto: La visibilidad Bluetooth® está desactivada. La visibilidad Bluetooth® tiene que estar activa para el emparejamiento externo de un dispositivo Bluetooth® con el sistema de infotainment.

Seleccionar teléfono: Indicación de los dispositivos emparejados. Para desconectar y conectar dispositivos Bluetooth® y perfiles Bluetooth®.

Buscar teléfono: Búsqueda de los dispositivos Bluetooth® visibles que se encuentren en el alcance de la radio. El alcance **máximo** es de aprox. **10 metros**.

Borrar dispositivos emparejados: Para borrar todos los perfiles de usuario o uno por separado.

Importar contactos: Para importar la agenda del teléfono conectado o para actualizar la agenda importada.

Ordenar por: Para fijar el orden de aparición de las entradas de la agenda (por **Nombre** o bien por **Apellidos**).

Botón de función y significado

Tono de llamada^{a)}: Para seleccionar un tono de llamada de una lista de melodías (tonos) predefinidas. El tono de llamada seleccionado se reproduce y ajusta al salir del submenú.

Advertencia móvil olvidado: Recordatorio: para activarlo ponga . Si ya hay una conexión Bluetooth[®] establecida con un teléfono, al desconectar el encendido aparece un mensaje a este respecto en la pantalla.

^{a)} En función del teléfono utilizado.

Descripciones de funciones

Introducción al tema

En este capítulo encontrará información sobre los siguientes temas:

- ▶ pág. 27, *Bluetooth[®]*
- ▶ pág. 28, *Aceptar o rechazar una llamada*
- ▶ pág. 28, *Menú Contactos (agenda)*
- ▶ pág. 29, *Menú Modo de marcación por voz*
- ▶ pág. 29, *Menú Listas de llamadas*
- ▶ pág. 29, *Asignación a un perfil de usuario*

Algunas funciones y ajustes solo se pueden realizar con el vehículo detenido y no están disponibles en todos los teléfonos.

La selección de funciones posibles varía en función del país, del equipo en cuestión y del equipamiento del vehículo.

Con el sistema de gestión del teléfono se pueden controlar hasta 20 dispositivos.

Un dispositivo puede estar conectado al mismo tiempo por medio del perfil manos libres (HFP) y a través del perfil de reproducción de audio (A2DP) → pág. 24.

 La utilización de un teléfono en el interior del vehículo puede provocar ruidos en los altavoces.

Bluetooth[®]

 Tenga en cuenta  y  de la página 4.

Tecnología Bluetooth[®]

La tecnología Bluetooth[®] le permite conectar un teléfono al sistema de gestión del teléfono de su vehículo. Para utilizar el sistema de gestión del teléfono con un teléfono es necesario que se efectúe previamente el emparejamiento entre ambos.

Algunos teléfonos se detectan y se conectan automáticamente al conectar el encendido si ya antes se había establecido una conexión. Para ello debe estar encendido el teléfono y activada la función Bluetooth[®] del mismo y no debe haber ninguna conexión Bluetooth[®] con otros dispositivos.

Las conexiones Bluetooth[®] son gratuitas.

Perfiles Bluetooth[®]

Cuando un teléfono está conectado con la interfaz para teléfono pueden intercambiarse datos por medio de uno de los perfiles Bluetooth[®] siguientes.

Perfil Bluetooth[®]: explicación

Hands-Free-Profile

Si hay un teléfono conectado con el sistema de gestión del teléfono a través del HFP, podrá telefonar de forma inalámbrica con el manos libres. Muchas otras funciones de la interfaz para teléfono no están disponibles. La antena exterior del vehículo no puede utilizarse en este caso. Tenga en cuenta las indicaciones sobre telefonía móvil en el vehículo → cuaderno *Manual de instrucciones*.

HFP

Advanced Audio Distribution Profile

Perfil para la transferencia de señales de audio en calidad estéreo (reproducción de música).

A2DP

Aceptar o rechazar una llamada

Tenga en cuenta y de la página 4.



Fig. 14 Durante una conversación telefónica.

Leyenda de la fig. 14:

- 1 Indicación de la duración de una llamada.
- 2 Visualización del número de teléfono o del nombre guardado.

Las llamadas entrantes se muestran en el centro de la pantalla con el número del llamante. Pulse la tecla correspondiente para aceptar la llamada o para rechazarla.

Si el número ya está registrado en la agenda, en su lugar aparecerá el nombre asociado al mismo.

Cuando se ha aceptado una llamada, la indicación de la pantalla pasa al modo de llamada → fig. 14. <

Menú Contactos (agenda)

Tenga en cuenta y de la página 4.



Fig. 15 Menú Agenda.

Leyenda de la fig. 15:

- 1 Indicación del menú.
- 2 Indica que la entrada de la agenda en cuestión (contacto) dispone de 2 o más números de teléfono.
- 3 La barra desplazable solo se muestra si hay más de 3 entradas.

Una vez efectuado el primer emparejamiento, pasarán unos minutos hasta que los datos de la agenda del teléfono estén disponibles en el sistema de infotainment.

Abrir y buscar en la agenda

- Tecla de función situada junto a la indicación Pulse → fig. 15 para abrir la agenda telefónica.
- Gire el botón de menús para moverse en la agenda telefónica hacia arriba o hacia abajo. Una de las entradas de la agenda siempre estará marcada.
- **O BIEN:** Busque las entradas con las teclas y del infotainment.
- Pulse el botón de menús brevemente para seleccionar la entrada de la agenda que desee.

Si para la entrada seleccionada de la agenda solo se dispone de un número de teléfono, la marcación inicia inmediatamente.

Si para la entrada seleccionada de la agenda se dispone de 2 o más números de teléfono, se abre un submenú con todos los números registrados. Seleccione el número de teléfono deseado para iniciar la marcación.

Salir del submenú o de la agenda

- Pulse la tecla del infotainment brevemente.
- **O BIEN:** Pulse brevemente la tecla del infotainment.

La indicación retrocede siempre un nivel, de un submenú a la agenda y de la agenda al menú principal PHONE. <

Menú Modo de marcación por voz

📖 Tenga en cuenta ⚠️ y ⓘ de la página 4.

Si el teléfono emparejado y activo dispone de la función Modo de marcación por voz, puede activarse dicha función con la tecla de función situada junto a la indicación ①.

- Pulse brevemente la tecla de función situada junto a la indicación ①. Se abre el canal de comunicación con el teléfono.
- Siga las indicaciones del teléfono.

Menú Listas de llamadas

📖 Tenga en cuenta ⚠️ y ⓘ de la página 4.

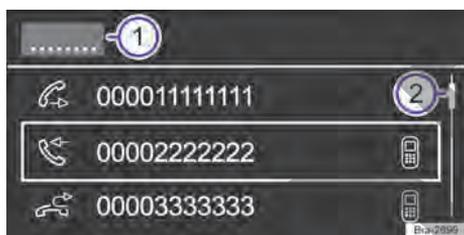


Fig. 16 Menú Listas de llamadas.

Leyenda de la fig. 16:

- ① Indicación del menú.
- ② La barra desplazable solo se muestra si hay más de 3 entradas.

Si un número de teléfono está guardado como contacto, en la lista de llamadas se muestra el nombre guardado en lugar del número.

Abrir el menú Listas de llamadas

- Tecla de función situada junto a la indicación ①. Pulse para abrir el menú Listas de llamadas.
- Gire el botón de menús para moverse en el menú Listas de llamadas hacia arriba o hacia abajo. Una de las entradas siempre estará marcada.
- **O BIEN:** Busque las entradas con las teclas o del infotainment.
- Pulse el botón de menús brevemente para seleccionar la entrada que desea e iniciar la marcación.

Asignación a un perfil de usuario

📖 Tenga en cuenta ⚠️ y ⓘ de la página 4.

Un teléfono conectado se guarda en el sistema de gestión del teléfono como perfil de usuario.

En el sistema de gestión del teléfono puede almacenar hasta un máximo de 4 perfiles de usuario para teléfonos. Si se empareja otro teléfono se borra automáticamente el perfil de usuario que no se haya usado durante más tiempo.

- ◀ En el perfil de usuario se guardan los datos de la agenda del teléfono, las listas de llamadas y los ajustes en el menú Bluetooth.

Cuando el teléfono se conecte de nuevo con el sistema de gestión del teléfono, los datos y los ajustes vuelven a estar a disposición.

Si estando conectado se modifican entradas de la agenda del teléfono, se puede iniciar una actualización manual de los datos de la agenda en el menú Bluetooth. Al volver a conectar el teléfono la agenda se actualiza automáticamente.

Ajustes

Ajustes de menú y del sistema (SETUP)

Abrir el menú de ajustes

La selección de ajustes posibles varía en función del país, del equipo en cuestión y del equipamiento del vehículo.

Antes de realizar los ajustes tenga en cuenta las indicaciones de seguridad → pág. 4.

Abrir el menú Ajustes del sistema

– Pulse la tecla **SETUP** del infotainment → ▲.

⚠ ADVERTENCIA

Cualquier distracción del conductor puede dar lugar a un accidente y a que se produzcan lesiones.

- No realice nunca ajustes durante la marcha.

Realizar ajustes

La selección de ajustes posibles varía en función del país, del equipo en cuestión y del equipamiento del vehículo.

Antes de realizar los ajustes tenga en cuenta las indicaciones de seguridad → pág. 4.

- Gire el botón de menú y púlselo para seleccionar la opción de menú deseada.
- Si la casilla de verificación de un botón de función está marcada , significa que la función en cuestión está activada.
- Los cambios se aplican automáticamente al cerrar un menú.

Indicación: Significado

Sonido: Para realizar los ajustes de sonido y del volumen → pág. 30.

Radio: Para realizar ajustes de las funciones de la radio → pág. 14.

Media: Para realizar ajustes de la función Media → pág. 19.

Pantalla: Para realizar los ajustes de la pantalla.

Brillo: Para seleccionar el nivel de brillo de la pantalla.

Indicación: Significado

Idioma: Para seleccionar el idioma deseado.

Bluetooth: Para realizar los ajustes del Bluetooth® → pág. 27.

Restablecer todo: Para restablecer el estado de suministro del sistema de infotainment (ajustes de fábrica). Se borran todas las entradas y ajustes realizados.

Información del sistema: Visualización de la información del sistema (número de aparato, versiones del hardware y software).

Información sobre el copyright: Información sobre los derechos de autor (copyright).

⚠ ADVERTENCIA

Cualquier distracción del conductor puede dar lugar a un accidente y a que se produzcan lesiones.

- No realice nunca ajustes durante la marcha.

Ajustes de sonido y volumen

Abrir el menú de ajustes

La selección de ajustes posibles varía en función del país, del equipo en cuestión y del equipamiento del vehículo.

Antes de realizar los ajustes tenga en cuenta las indicaciones de seguridad → pág. 4.

Abrir el menú Ajustes de sonido

– Pulse la tecla **SETUP** del infotainment y seguidamente seleccione **Sonido**. Se abre el menú de ajustes.

⚠ ADVERTENCIA

Cualquier distracción del conductor puede dar lugar a un accidente y a que se produzcan lesiones.

- No realice nunca ajustes durante la marcha.

Realizar ajustes

La selección de ajustes posibles varía en función del país, del equipo en cuestión y del equipamiento del vehículo.

Antes de realizar los ajustes tenga en cuenta las indicaciones de seguridad → pág. 4.

- Gire el botón de menús y púselo para seleccionar la opción de menú deseada.

Indicación: Significado

Volumen: Para realizar los ajustes del volumen.

Vol. máx. al encender: Para fijar el volumen máximo al encender.

Adaptación velocidad: Para fijar el grado de adaptación del volumen en función de la velocidad. El volumen del audio se irá incrementando automáticamente conforme aumenta la velocidad del vehículo.

Reducc. del volumen^{a)}: Reducción del volumen del audio con la ayuda de aparcamiento activa.

Volumen AUX^{a)}: Para fijar el volumen de reproducción de las fuentes de audio que están conectadas a la toma AUX-IN → pág. 31.

Audio Bluetooth^{a)}: Para definir el volumen de reproducción de las fuentes de audio que están conectadas por Bluetooth® → pág. 31.

Volumen del iPod^{a)}: Para fijar el volumen de reproducción de un iPod conectado → pág. 31.

Ecuador: Para ajustar las propiedades del sonido (graves, medios y agudos) manualmente o para seleccionar el perfil de sonido predefinido.

Balance - Fader^{a)}: Para ajustar la distribución del sonido.

1. Para modificar la distribución del sonido con las teclas con flecha hacia la derecha o hacia la izquierda (Balance) y hacia delante o hacia atrás (Fader).

2. Para modificar la distribución del sonido con una cruz en una representación del vehículo (opcional):

La cruz indica la distribución actual del sonido en el habitáculo. Para modificar la distribución del sonido, pulse brevemente en la vista del habitáculo sobre la posición deseada o utilice las teclas con flecha para realizar la modificación paso a paso. Para centrar la distribución del sonido en la vista del habitáculo, pulse el botón de función situado entre las flechas.

^{a)} Depende del país y del equipo en cuestión.

⚠ ADVERTENCIA

Cualquier distracción del conductor puede dar lugar a un accidente y a que se produzcan lesiones.

- No realice nunca ajustes durante la marcha. <

Adaptar el volumen de fuentes de audio externas

La selección de ajustes posibles varía en función del país, del equipo en cuestión y del equipamiento del vehículo.

Antes de realizar los ajustes tenga en cuenta las indicaciones de seguridad → pág. 4.

Adaptar el volumen de reproducción de fuentes de audio externas

Si desea aumentar el volumen de reproducción de una fuente de audio externa, baje antes el volumen en el sistema de infotainment.

Si la fuente de audio conectada se escucha **muy baja**, aumente el **volumen de salida** en la fuente de audio externa. Si no es suficiente, regule el **volumen de entrada a medio o alto**.

Si la fuente de audio externa conectada se escucha **demasiado fuerte o distorsionada**, reduzca el **volumen de salida** en la fuente de audio externa. Si no es suficiente, regule el **volumen de entrada a medio o bajo**.

⚠ ADVERTENCIA

Cualquier distracción del conductor puede dar lugar a un accidente y a que se produzcan lesiones.

- No realice nunca ajustes durante la marcha. <

Abreviaturas empleadas

Abreviatura	Significado
A2DP	Tecnología universal para la transmisión de señales de audio vía Bluetooth® (Advanced Audio Distribution Profile).
AM	Amplitud modulada (onda media, OM).
AUX	Entrada AUX para dispositivos de la electrónica de entretenimiento.
AUX-IN	Toma multimedia AUX-IN (Auxiliary Input).
AVRCP	Tecnología universal para el control remoto de fuentes de audio vía Bluetooth® (Advanced Audio Distribution Profile).
CD	Compact Disc (CD), disco compacto en inglés, es un soporte digital óptico para el almacenamiento de música en formato digital.
FM	Frecuencia modulada (onda ultracorta).
HFP	Telefonía inalámbrica en el vehículo (Hands Free Profile).
MP3	Formato para comprimir datos de audio
RDS	Sistema de datos por radio (Radio Data System).
SD	Tarjeta de memoria SecureDigital, capacidad de almacenamiento entre 8 MB y 2 GB.
SDHC	Tarjeta de memoria SecureDigital, capacidad de almacenamiento entre 4 GB y 32 GB.
SDXC	Tarjeta de memoria SecureDigital, capacidad de almacenamiento entre 48 GB y 2 TB como máximo
WMA	Formato para comprimir datos de audio

Índice alfabético

A

Abrir lista de emisoras	10
Abrir lista de títulos	10
Advertencias	4
Ajustes	30
ajustes de fábrica	30
Bluetooth	26, 30
borrar	30
Media	19
pantalla	30
perfil de usuario	26
radio	14
restablecer	30
sistema	30
sonido	30
teléfono	26
volumen	30
Ajustes de fábrica	30
Ajustes de funciones	30
Ajustes del sistema	30
Ajustes de sonido	30
Balance, Fader	31
ecualizador	31
AM	12
Antes de la primera utilización	3
Apagado retardado (tiempo de espera)	9
Apagar	9
Aumento del volumen en función de la velocidad	31
AUX-IN	
seleccionar	15

B

Banda de frecuencias	
cambiar	12
seleccionar	12
Bluetooth	21
ajustes	26
alcance	25
perfiles	27
seleccionar	15
Bluetooth (PHONE)	27
Bluetooth®	
perfiles	27
Botón de menú	8, 10
Búsqueda de emisoras	14

C

CD	
expulsar	22
ilegible	22
insertar	22

modo	22
seleccionar	15
Codificación antirrobo	7
Codificación de la radio	7
Código	7
Conexión	
AUX-IN	20
Bluetooth	21
cableada	19
inalámbrica	19, 21
USB	20
Conexión USB	20
seleccionar	15
solo para cargar baterías	20
soportes de datos USB compatibles	16
Copyright	
información	30
Cuadro general del equipamiento	3

D

Derechos de autor	10
Desconectar	
interfaz para teléfono	23
teléfono	23
Documentación vigente adjunta	3

E

Emisora	
memorizar	12
sintonizar	12
Encender	9
Encendido apagado	
apagado retardado (tiempo de espera)	9
Enlaces a sitios web	4

F

FM	12
Fuente de audio	
definición	15
Fuentes de audio externa	
AUX-IN	20
Fuentes de audio externas	
adaptar el volumen de reproducción	31
audio Bluetooth	21
iPod	20
tarjeta SD	22
Fuentes multimedia	15

G

GALA	31
Gestión de la energía	7

RADIO	11
ajustes	14
cambio de frecuencia	12
lista de emisoras	13
menú principal	12
modo Radio	11
niveles de memorias	12
reproducción automática (SCAN)	14
seleccionar, sintonizar y memorizar una emisora	12
Reducción del volumen	31
Regulador del volumen	9
Repeat	18
Reproducción	
lector de CD	22
MEDIA	15
Reproducción automática (SCAN)	
RADIO	14
Requisitos para soportes de datos y archivos	16

S

SCAN	14
SETUP	30
Soportes de datos	15
Soportes de datos adecuados	15
Suprimir el sonido	9

T

Tarjeta de memoria	22
Tarjeta SD	22
seleccionar	15
tarjetas SD compatibles	16
Teclas de función	9, 10
Teclas del infotainment	8, 9
Teclas físicas	8
Teléfono	23
ajustes	26
desconectar	23
desconectar la interfaz para teléfono	25
emparejar	24
Tiempo de espera	9
Toma AUX-IN	20
Toma multimedia	
AUX-IN	20

V

Volumen	
audio Bluetooth	31
AUX-IN	31
bajar	7
fijar en fuentes de audio externas	31
fuentes de audio externas	31
volumen de encendido máximo	31